

THE CHAMBER		JOHN GRIFIN							
INTRODUCTION		charge	hier: Anklage, Beschuldigung	nasty	widerlich, unangenehm	to divide by	(unter)teilen durch		
cage	Käfig	emergency	Not-, Notfall	tiny	winzig	solid	fest, solid		
to mark off	markieren, kennzeichnen	Page 6	in Stücke	dust	Staub	Page 18	hier: Sichtblende		
death row	Todestrakt, -zelle								
crime	Verbrechen								
to commit (-tt-)	(Verbrechen, Mord) begehen								
to handle	handhaben, erledigen								
stage	hier: Stadium, Phase	to trace	Mitglied	to lead (led, led)	leiten, führen	to come face-to-face with	gegenüber stehen		
to persuade	überreden	member	(Problem etc.) lösen	button	Knopf	jumpsuit	Overall		
CHAPTER 1: Page 1		to solve	jmd. einer Sache anklagen	to curse	(ver)fluchen	to spit (spat, spat)	spucken		
delicate	delikat, heikel	to charge sb with sth	sicherstellen/sichergehen, dass	to spin (spun, spun)	(sich schnell) drehen	to spot (-tt-)	(er)blicken		
at dusk	in der Abenddämmerung	to make sure	Gerichtsverhandlung	to chase after sb	jmd. hinterher jagen	family reunion	Familienzusammenkunft		
Jew / Jewish	Jude, Jüdin / Jüdisch	trial	Gerichtsverhandlung	Page 13	seltsam, merkwürdig	gray (AE), grey (BE)	grau		
target	Ziel(scheibe)	to be sympathetic to sth	einer Sache wohlgesinnt sein			odd	hoch (Stimme)	forehead	Stirn
civil rights	Bürgerrechte	to deny (-ied)	abstreiten, verneinen			high pitched	Mysterium, Rätsel	feature	Merkmal
facility, -ies	Einrichtung(en)	jury	die Geschworenen			mystery	gelegentlich	cell	Zelle
racism	Rassismus	to set up	aufstellen			occasional(ly)	sehr alt, antik	equal opportunity	Chancengleichheit
to provide	versorgen mit, beschaffen	smooth	glatt, hier: reibungslos	ancient	Interesse wecken	to volunteer	sich freiwillig melden		
harmless	harmlos	to raise doubts about	Zweifel erheben über	to awake interest	verschlossen, verschwiegen	Page 19	beweisen		
Page 2	(AE) Kofferraum [BE: boot]	prosecution	Staatsanwaltschaft	secretive	anständig, ehrbar			to prove	Gehheimhaltungsvereinbarung
		decent	liebervoll, zärtlich	affectionate	schwach	confidentiality agreement	lehnen		
		weak	kurz	Page 14	Veranda, Terrasse	to lean	Page 20	um etw. bitten	
		brief	altern			to beg for sth			
		struggle	(mühsamer) Kampf	to age	ein Vermögen machen	it's my, your... turn	Ich bin/Du bist an der Reihe		
construction industry	Bauindustrie, -wirtschaft	to make a fortune	(Bau)holz	injection	Spritze				
explosive	Sprengstoff	timber	Stimmung, Laune	not to apply to sb	nicht auf jmd. zutreffen				
steady	hier: fest, stabil	mood	Page 15	conviction	Verurteilung				
wheel	(Steuer)Rad	to hesitate		zögern	Page 21	jenseits			
to head (south)	in Richtung (Süden) fahren	to be likely		wahrscheinlich sein			beyond		
guard	Wache, Wächter	to involve		involvierern, hineinziehen	to remove	entfernen			
alley	Gasse	to intend to do sth		beabsichtigen, vorhaben	legal representation	Prozessvertretung			
closet	Wand / Kleiderschrank	not to add up	keinen Sinn ergeben	Page 22	Teppich				
to whisper	flüstern	to be ashamed of sb/sth	sich für jmd./etw. schämen			carpet			
Page 3	Draht, verdrahten	sharp	scharf	stuff [coll.]	Dinge				
		to ruin	ruinieren	rub one's hands	die Hände reiben				
		CHAPTER 3: Page 16	to avoid	chest	Brust(korb)				
		decade	Jahrzehnt	avoid	vermeiden				
		in search of	auf der Suche nach	rub off on sb [coll.]	auf jmd. abfärben				
at peace	im Frieden mit sich selbst	to give evidence against sb	gg. jmd. aussagen	Page 23	Ruf, Ansehen				
court	Gericht(saal)	ambitious	ehrig			reputation			
to deliver	(ab)liefern	cheek	Wange	gain	zulegen, gewinnen				
nursery school	Kindergarten (BE), -hort (AE)	to be on death row	zum Tode verurteilt sein	CHAPTER 4					
tempting	verführerisch, verlockend	CHAPTER 2	passend, geeignet, entsprechend	iron bar	Eisenstab				
pile	Haufen, Stapel	appropriate(ly)	(Geld) verdienen	behind bars	hinter Gitter				
scissors (pl.)	Schere	to earn	Einkommen	Page 24	nachschauen, überprüfen				
mess	Unordnung	income	Versicherung			check on sth			
hallway	(Haus)gang	insurance	Pflicht			stainless steel			
Page 5	hier: Stange	obligation	hier: lohnenswert			sink	rostfreies Stahl = Edelstahl		
		worthwhile	ohne Honorar			gather	Lavabo, Spülbecken		
		without charge	es sich nicht leisten können	neat	sich versammeln, sammeln				
		can't afford to do sth	Akte	typewriter	sauber, ordentlich				
		file	gegen etw. sein	superintendent	Schreibmaschine				
stick	hölzern, aus Holz	to reveal	preisgeben, enthüllen	to be retired	pensioniert sein				
wooden	verdrehen	to spare	ersparen, verschonen mit	superintendent	Aufsichtsbeamte(r)				
to twist	Decke (eines Raumes)	to make a decision	eine Entscheidung treffen	spoil	verderben				
ceiling	Loch	to work sth out	etw. ausarbeiten	pants	(AE) trousers				
hole	Fussgänger	appeal	Berufung, Rekurs	to be dependable	Haarschnitt, Frisur				
pedestrian	geringfügig, klein (cf. major)	Page 10	gegen etw. sein	Page 17	einstöckig				
minor	bedeutsam					to slide (slid, slid)	Nacken, Hals		
significant	bläss, bleich					to pat (-tt-)	tätscheln		
pale	wegfahren					weapon	Waffe		
to drive off	blutüberströmt					execution	Hinrichtung		
covered in blood	Handgelenk	Page 11	preisgeben, enthüllen	to cope with sth	manual				
wrist	bedeutsam					to reveal	Spur		
Page 6	in Stücke					to reveal	preisgeben, enthüllen	to cope with sth	zurechtkommen mit, meistern
						to spare	ersparen, verschonen mit	wisdom [U]	Bedienungsanleitung
						to make a decision	eine Entscheidung treffen	paperwork	Weisheit
		to work sth out	etw. ausarbeiten	cover	Papierkram				
		appeal	Berufung, Rekurs	to reveal	preisgeben, enthüllen	to cope with sth	zurechtkommen mit, meistern		

THE CHAMBER			JOHN GRIGG			
release	freilassen, loslassen		Supreme Court	(AE) Oberster Gerichtshof	marvellous	fabelhaft, grossartig
to stare at	anstarren	Page 12	confidential	vertraulich	on average	im Durchschnitt, durchschnittlich
to witness	Zeuge, Zeugin				to blow up	explodieren
confidentiality	Vertrauen		display	Anzeige	Page 60	
to assure	versichern	Page 37	parking lot (AE)	Parkplatz	to switch	wechseln
inch	= 2.54 cm (Zoll)	particular			therefore	deshalb
		daily	to confuse	verwirren	to reconsider	erneut in Betracht ziehen
narrow	eng	CHAPTER 6: Page 38	evergrown	überwachsen	effort	Mühe, Anstrengung
underneath	unter(halb)	deck	firmly	mit fester Stimme	similar	ähnlich
thorough(ly)	gründlich	to line	slope	Hang	urgency	Dringlichkeit
(dis)honest	(un)ehrlich	Deck, Quai	to climb	klettern	CHAPTER 9	
to grant	bewilligen, gewähren	säumen	branch	Ast	Page 61	Grossartigkeit, Brillanz
pardon	Begnädigung, Straferlass	to tie up			brilliance	hier: Beamte(r)
afterwards	danach, nachher	along(side)	track	Weg, Spur	appointee	wirkungslos
media	Presse, Medien	gas(oline) (AE), petrol (BE)	to mention	erwähnen	ineffective	hier: Vertretung
reelect	wieder wählen	Benzin	the other day	kürzlich	representation	psychisch labil
		Herausforderung	argument	Streit	mentally unbalanced	
to reply (-ied)	antworten	to be tough on sb	soldier	Soldat	Page 62	Gebühr, Entgelt
to delay	verzögern	to go for a ride	to be accused of doing sth	einer Sache angeklagt sein	burial arrangements	Verkehrungen für ein Begräbnis
to go off	hier: explodieren	concern	to happen to do sth	etw. zufällig tun	to bear (bore, born)	ertragen
CHAPTER 5: Page 30		nasty	stick	Stock	van	Kleinbus, Kleintransporter
patient	Patient	to spread (spread, spread)	to whip	peitschen		Page 63
scarce	spärlich, rar	not to have a clue			to nod (-dd-)	nicken
staff	Personal		hardly	kaum	grave	Grab
chart	Tabelle	Page 40	to wipe	(ab)wischen	to burden sb with sth	jmd. mit etw. belasten
fellow	Kumpel, Kamerad	stretch	fault	Verschulden	Page 64	chaplain
		eventually	to blame sb	jmd. beschuldigen	previous	Kaplan, Geistlicher
salary	Gehalt, Lohn	leak			to be in favour of sth	vorhergehend
fit in	dazu passen	Page 41	to swear (swore, sworn)	schwören	punishment	für etw. sein
appearance	Auftritt	failure	guilt	Schuld	Page 65	heartwarming
divorce	Scheidung	to confess	to recover from	sich erholen von	many of whom	von denen viele
		pan	to bend (bent, bent)	biegen, beugen	folding bed	Klappbett
skin	Haut	scattered	CHAPTER 8	to struggle with sth	approximately	Page 66
lock up	einschliessen	entire		sich mit etwas abmühen	to be anxious to do sth	bestrebt sein etw. zu tun
rumour	Gerücht	Page 42	defeat	Niederlage	to gesture	gestikulieren
treatment	Behandlung	honour	to refer to	sich beziehen auf	to house	beherbergen
to escape	flüchten	privilege	doubt	Zweifel	thoughtful	fürsorglich
		knot	to give permission	Erlaubnis geben	to grant a request	Bitte erfüllen, Gesuch bewilligen
slight	gering, hier: leicht, schwach	enemy	effective(ly)	wirksam	responsibility	Verantwortung
to reverse	umdrehen, rückgängig machen	to be eager to do sth	give evidence	als Zeuge aussagen	Page 67	hint
resident	Bewohner	battle			to scatter	Hinweis, hier: Hauch
to keep sb alive	am Leben halten	to tighten	urgent	dringlich	to be next in line	verstreuen
awkward	seltsam, hier: unangenehm		hesitation	Zögern	to satisfy	als Nächster dran sein
		to be ashamed of sth	to argue	streiten, hier: darlegen	CHAPTER 10	perfektionieren
cruel	grausam	tender	to fool	jmd. täuschen	to perfect	Psychiater
claim	Behauptung	Page 44			psychiatrist	Anzug
to file a claim	Berufung einlegen	note	to deserve to do sth	verdienen (nicht Geld!)	suit	buschig
lethal injection	Todesspritze	to clear one's throat	to lynch	lynchen	bushy	unfähig sein etw. zu machen
		sich räuspern	to force sb to do sth	jmd zwingen etw zu tun	to utter	äussern
bowl [EU]	Schüssel	amazing			Page 68	employee
acid	Säure	Page 46	oak	Eiche	pay phone	Angestellte(r)
container	Behälter	obvious(ly)	bench	Sitzbank	bidder	Öffentliches Telefon
tube	Röhre	in progress	proceeding	Verfahren	pocket	Bieter
lever	Hebel	on the opposite side	rubber like	wie aus Gummi	advanced	Hosentasche
cyanide	Zyanid	lonely			mental breakdown	fortgeschritten
tablet	Tablette	to file an appeal			he lacks sth	Nervenzusammenbruch
suck in	in tiefen Zügen einatmen	issue	crossly	mürrisch	to serve a purpose	ihm fehlt etwas
to strike (struck, struck)	(an)schlagen	clerk	to be capable of doing sth	fähig sein etw. zu tun	on an occasion	einen Zweck/Sinn erfüllen
pole	Pfosten	on behalf of	effect	Wirkung	Page 69	bei einer Gelegenheit
eyewitness	Augenzeuge, -in	request	to burst (burst, burst)	bersten		
to suffer (from)	leiden	Page 47	blood vessel	Blutgefäss		
		to grin (-nn-)	throughout the body	im ganzen Körper		
anxious	ängstlich, beunruhigt, besorgt	to pretend to do	brain	Gehirn		
temporary delay	momentane Verzögerung	clemency	muscle	Muskel		

THE CHAMBER		JOHN GRIF		
wheat to apologize for publicity	Weizen sich für etw. entschuldigen Publizität, Öffentlichkeit	CHAPTER 12 : Page 83 clerk Angestellter; hier: Beamte(r) briefcase Aktentasche instruction Anweisung branch Filiale pad Schreibblock to bang down hinknallen genuine echt, authentisch noon Mittag immense gewaltig, immens to dismiss entlassen countless zahlreich dozen Dutzend madness Verrücktheit bow tie Fliege (Kleidungsstück) sincere ehrlich gossip Klatsch, Tratsch to affect zusetzen, beeinflussen talented talentiert to be in charge of zuständig sein für to act on one's beliefs seinen eigenen Ansichten folgen purpose Zweck mood Laune, Stimmung pointless sinnlos physical condition körperlicher Zustand to appreciate schätzen exaggeration Übertreibung to be suited for sth geeignet sein für etwas to score (Punkte, Treffer) erzielen to suspect verdächtigen to relieve erleichtern witness stand Zeugenstand to iron bügeln to burst into laughter in Lachen ausbrechen to threaten (be)drohen remark Bemerkung to remark eine Bemerkung machen to notice bemerken (=wahrnehmen) humble bescheiden opinion Meinung turning point Wende grateful dankbar to announce ankündigen to settle hier: beilegen CHAPTER 13 host Gastgeber; hier: Moderator at a better rate hier: öfter zipper Reißverschluss to button zuknöpfen, knöpfen waist Taille sensation hier: Gefühl sudden(ly) plötzlich sensible vernünftig to shave rasieren	a great deal erheblich Page 94 to bite one's lip auf die Lippen beißen beneath unter(halb) checklist Checkliste navy dunkelblau tie Krawatte Page 95 to comb kämmen to brush one's teeth die Zähne putzen judgement Urteil furthermore des weiteren mercy Gnade lower tiefer Page 97 to weep (wept, wept) stark weinen folding chair Klappstuhl curtain Vorhang Page 98 weight Gewicht CHAPTER 14: Page 99 dawn Morgengrauen, -dämmerung gravestone Grabstein hollow leer, hohl strength Stärke Page 100 to rub (-bb-) reiben digger Bagger Page 101 to echo widerhallen come one's way entgegenkommen	to make an appointment einen Termin abmachen
to talk sb into sth unless to request	jmd. überreden es sei denn, ausser bitten, fordern			
delay at any moment doubtful silliness to approve at all times	Verspätung, hier: Aufschub jeden Augenblick zweifelhaft Albernheit zustimmen, billigen jederzeit			
set up camp supply to comfort with relief	Zelte aufschlagen Vorrat trösten mit Erleichterung			
pride to turn down mentally unfit to frown to do sb a favour	Stolz = to refuse, ablehnen unzurechnungsfähig die Stirn runzeln jmd. einen Gefallen tun			
except damage rabbit trap woods spotless at last	ausser Schaden Hase Falle Wald ohne Flecken schliesslich, schlussendlich			
to tie poisonous steam stiffen	(an)binden giftig Dampf verhärten, versteifen			
CHAPTER 11				
to keep the distance	Abstand halten			
sign tight build	Schild eng, fest Statur			
smart overcome	klug, gescheid überwältigt			
rope on the edge of barefoot	Schnur, Seil an der Kante, am Rand von etw. barfuss			
to ache hatred to fade to confess sin	schmerzen Hass verblassen beichten Sünde			
length	Länge			
soul	Seele			
can't stand sb/sth to squeeze wreck education	etw. / jmd nicht ertragen können drücken Wrack (Aus)bildung			

THE CHAMBER

JOHN GRIFFIN